

CHAPITRE 102

Al-Takāthur : L'ABONDANCE DE RICHESSES

(REVELE A MAKKAH : 8 versets)

Ce chapitre, qui porte le titre approprié de *L'Abondance des richesses*, à cause du mot abondance que l'on trouve au premier verset, affirme que la rivalité entre les hommes pour posséder de plus en plus de richesses constitue le grand obstacle qui les éloigne du but véritable de la vie; et ainsi, pour qu'ils le réalisent, il est parfois nécessaire de les priver de certains de ces avantages. C'est pour cette raison que la sagesse Divine exige parfois que des désastres s'abattent sur les hommes. C'est ainsi que ce chapitre se rattache étroitement aux chapitres précédents où il est question de désastres. Le monde tel qu'il est aujourd'hui n'a jamais réalisé aussi clairement la vérité de ce que l'on affirme ici. Ce chapitre est l'une des premières révélations.

Au nom d'Allāh, le Bienfaiteur, le Miséricordieux.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

1 L'abondance vous écarte,

اَلْهٰكُمُ التَّكَاثُرُ ۝

2 Jusqu'à ce que vous atteigniez la tombe.^a

حَتّٰى تَرْتُدُّوْهُمُ الْمَقَابِرَ ۝

3 Non, vous saurez bientôt,

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۝

4 Non, encore une fois, vous saurez bientôt.

نَمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۝

5 Non, puissiez-vous savoir d'une connaissance certaine!^a

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُوْنَ عِلْمَ الْيَقِيْنِ ۝

6 Vous verrez certainement l'enfer;

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيْمَ ۝

7 Alors vous le verrez avec la certitude de la vue;

نَمَّ لَتَرَوُنَّهَا عِيْنَ الْيَقِيْنِ ۝

2a. *Takāthur* (de *kathura*, la chose est devenue abondante ou s'est multipliée) signifie se disputer la supériorité de (la somme ou le nombre de) biens ou d'enfants ou d'hommes (LL). Selon RZ, la mesure de *tafā'ul* représente parfois le fi'l lui-même, et *takāthur* peut ainsi signifier augmentation ou abondance de richesses, etc. Atteindre la tombe signifie la mort. Le sens, par conséquent, est que la rivalité entre les hommes dans l'accroissement des richesses distrait l'homme du véritable but de la vie jusqu'à ce qu'il arrive à la mort.

5a. Quand un homme meurt, il finit alors par savoir que l'acquisition de richesses n'était aucunement le but véritable de sa vie. Mais s'il avait agi en se fondant sur une connaissance assurée, il aurait pu le voir en cette vie même.

8 Alors ce jour-là vous serez certainement interrogés au sujet des avantages.^a

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ۝

8a. On considère que les versets 5 à 8 révèlent trois degrés de certitude - *'ilm al-yaqin*, *'ain al-yaqin* et *haqq al-yaqin*, i.e., *la certitude par déduction, la certitude par la vue et la certitude par l'expérience*. Un homme peut, par déduction, atteindre la certitude de l'existence de l'enfer ici-bas (vv. 5 et 6); après sa mort il verra l'enfer de ses propres yeux (v. 7); mais il fera l'expérience de sa manifestation parfaite le jour de la Résurrection (v. 8). *Être interrogé au sujet des avantages* suppose *goûter le châtement* en ne faisant pas un bon usage de ce qui a été accordé à l'homme. Mais on peut aussi penser que les mots s'appliquent à cette vie. En méditant sur la véritable nature du mal un homme peut arriver à la certitude de l'enfer, et c'est la certitude par déduction. Ensuite il peut parvenir à une connaissance certaine par la vue, en voyant le sort des autres. Enfin, il peut en faire l'expérience concrète par les désastres qui s'abattent sur lui.